

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Georg Friedrich Händels Werke**

Acis und Galatea - Pastoral

**Händel, Georg Friedrich**

**Leipzig, [1859]**

Libretto

[urn:nbn:de:bsz:31-305976](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-305976)

# ACIS & GALATEA.

## Dramatis personae.

GALATEA. Soprano.  
ACIS. Tenore.  
DAMON. Tenore (Soprano).  
POLYPHEMUS. Basso.  
CHORUS.

GALATEA. Sopran.  
ACIS. Tenor.  
DAMON. Tenor (Sopran).  
POLYPHEMUS. Bass.  
CHOR.

## A C T I.

A rural prospect, diversified with rocks, groves and a river. ACIS and GALATEA, seated by a fountain; CHORUS of nymphs and shepherds, distributed about the landscape; and POLYPHEMUS discovered sitting upon a mountain.

### CHORUS.

Oh, the pleasure of the plains!  
Happy nymphs and happy swains,  
Harmless, merry, free and gay,  
Dance and sport the hours away.  
For us the zephyr blows,  
For us distills the dew,  
For us unfolds the rose,  
And flow'rs display their hue.  
For us the winters rain,  
For us the summers shine,  
Spring swells for us the grain,  
And autumn bleeds the vine.  
Oh, the pleasure of the plains!  
Happy nymphs and happy swains,  
Harmless, merry, free and gay,  
Dance and sport the hours away.

*Galatea.* Ye verdant plains and woody mountains,  
Purling streams and bubbling fountains,  
Ye painted glories of the field,  
Vain are the pleasures which ye yield;  
Too thin the shadow of the grove,  
Too faint the gales, to cool my love.

Hush, ye pretty warbling quire!  
Your thrilling strains  
Awake my pains,  
And kindle fierce desire.  
Cease your song, and take your flight,  
Bring back my Acis to my sight!  
Hush: *Da Capo.*

*Acis.* Where shall I seek the charming fair?  
Direct the way, kind genius of the mountains!  
O tell me, if you saw my dear!  
Seeks she the groves, or bathes in crystal fountains?  
Where: *Da Capo.*

*Damon.* Stay, shepherd, stay!  
See, how thy flocks in yonder valley stray!

Eine ländliche Gegend mit Felsen, Baumgruppen und einem Flusse. ACIS und GALATEA, bei einer Quelle gelagert; CHOR der Nymphen und Schäfer, über die Landschaft zerstreut; und POLYPHEMUS, auf einem Berge sitzend.

### CHOR.

O! den Fluren sei der Preis!  
Sang und Tanz in frohem Kreis,  
Fröhlich, selig, frisch und frei,  
Spielt und lacht den Tag vorbei.  
Für uns erglänzt die Au',  
Für uns bereift vom Thau,  
Für uns versüsst die Luft  
Der Rose frischer Duft.  
Uns freut der Horen Tanz,  
Uns lacht des Sommers Glanz,  
Des Lenzes milder Schein,  
Des Herbstes Frucht und Wein.  
O! den Fluren sei der Preis!  
Sang und Tanz in frohem Kreis,  
Fröhlich, selig, frisch und frei,  
Spielt und lacht den Tag vorbei.

*Galatea.* Du dunkler Hain, du farb'ge Fläche!  
Sprudelquell und Perlenbäche,  
Du bunte Herrlichkeit der Au'n,  
Reizlos ist mir dein Reiz zu schau'n;  
Zu machtlos, zu stillen trüben Muth,  
Der Sehnsucht Qual, der Liebe Glut.

Fort, du süsßer Sängchor!  
Dein schmetternd Lied  
Ruft im Gemüth  
Der Liebe Pein hervor.  
Stillt den Sang und fort von hier,  
Bringt meinen Acis her zu mir!  
Fort: *Da Capo.*

*Acis.* Wo find' ich sie, die mir so lieb!  
Geleitet mich ihr Götter dieser Fluren!  
O sagt mir, wisst ihr wo sie blieb?  
Sah ihr im Thal, im Walde ihre Spuren?  
Wo: *Da Capo.*

*Damon.* Bleib, Schäfer, bleib!  
Sieh', wie dir dort die Heerde irrend streift!

What means this melancholy air?  
No more thy tuneful pipe we hear.  
Shepherd, what art thou pursuing?  
Heedless running to thy ruin;  
Share our joy, our pleasure share.  
Leave thy passion till to-morrow,  
Let the day be free from sorrow,  
Free from love, and free from care.

Shepherd: *Da Capo.*

*Acis.* Lo! here my love! turn, Galatea, hither turn thy  
eyes;  
See, at thy feet the longing Acis lies!  
Love in her eyes sits playing,  
And sheds delicious death;  
Love on her lips is straying,  
And warbling in her breath!  
Love on her breast sits panting,  
And swells with soft desire;  
No grace, no charm is wanting,  
To set the heart on fire.  
Love in her eyes: *Da Capo.*

*Galatea.* Oh! didst thou know the pains of absent love,  
Acis would ne'er from Galatea rove.

As when the dove  
Laments her love,  
All on the naked spray;  
When he returns,  
No more she mourns,  
But loves the live-long day.  
Billing, cooing,  
Panting, wooing,  
Melting murmurs fill the grove,  
Melting murmurs, lasting love.  
As when: *Da Capo.*

DUET.

Happy we!  
*Galatea.* What joys I feel!  
*Acis.* What charms I see!  
*Galatea.* Of all youths thou dearest boy!  
*Acis.* Of all nymphs thou brightest fair!  
*Both.* Thou all my bliss, thou all my joy!  
Happy we!  
CHORUS.  
Happy we!  
What joys I feel, what charms I see!  
Happy we!

CHORUS.

Wretched lovers! fate has past  
This sad decree: no joy shall last.  
Wretched lovers, quit your dream!  
Behold the monster Polypheme!  
See what ample strides he takes!  
The mountain nods, the forest shakes;  
The waves run frighten'd to the shores:  
Hark, how the thund'ring giant roars!

*Polyphemus.* I rage — I melt — I burn!  
The feeble god has stabb'd me to the heart.  
Thou trusty pine,  
Prop of my god-like steps, I lay thee by!  
Bring me a hundred reeds of decent growth,  
To make a pipe for my capacious mouth;  
In soft enchanting accents let me breathe  
Sweet Galatea's beauty, and my love.

O ruddier than the cherry,  
O sweeter than the berry,

Was meint dies schwermuthsvolle Lied?  
Verstummt ist deiner Flöte Spiel.

Schäfer, lass dein Liebeswerben!  
Achtlos suchst du dein Verderben;  
Bleib bei uns und unserm Tanz.  
Spar' dein Leiden dir auf morgen,  
Heute halt' dich frei von Sorgen,  
Frei von Kummer gar und ganz.  
Schäfer: *Da Capo.*

*Acis.* O, seht sie dort! o Galatea, blicke her zu mir;  
Sieh', wie vor dir dein treuer Acis kniet!

Liebe sitzt gaukelnd ihr im Aug'  
Und strahlet tödtliche Lust;  
Liebe sitzt schaukelnd auf ihrer Brust  
Und singend in ihrem Hauch!  
Liebe umstrahlt mit Annuth  
Der holden Lippen Reiz;  
Es wallt, es wogt ihr Busen  
Vom Sehnen süßen Leid's.  
Liebe sitzt gaukelnd: *Da Capo.*

*Galatea.* O! kennstest du die Qual einsamer Liebe,  
Du weitest nie von Galatea fern.

So wie die Taube  
In einsamer Laube  
Nach ihrem Trauten klagt;  
Kehrt er zurück,  
Ist sie voll Glück  
Und kos't so lang' es tagt.  
Wohlig Kirren,  
Wonnig Girren  
Ruft noch summend durch die Nacht,  
Summend durch die Ruh' der Nacht.  
So wie: *Da Capo.*

DUETT.

Selig wir!  
*Galatea.* Wie glänzt dein Aug'!  
*Acis.* Wie strahlt dein Reiz!  
*Galatea.* Aller Knaben Liebster du!  
*Acis.* Aller Nymphen Schönste du!  
*Beide.* Du all mein Heil, du all mein Glück!  
Selig wir!  
CHOR.  
Selig wir!  
Wie glänzt sein Aug', wie strahlt ihr Reiz!  
Selig wir!

ACT II.

CHOR.

Armes Paar! ach, hart Geschick,  
Das euch bedroht! unstetes Glück!  
Armes Paar! ach, eitler Wahn!  
O seht das Ungeheuer nah'n!  
Seht wie mächt'gen Schritts er strebt!  
Der Berg erdröhnt, der Wald erbebt;  
Es flieht die Welle, die bang' zum Strande prallt:  
Horch, wie sein Donnerruf erschallt!

*Polyphemus.* O Schmach — o Wuth — o Scham — o Glut!  
Der schwächt'ge Gott hat mir das Herz durchbohrt.  
Du treue Pinie,  
Du meiner Schritte Stab, hinweg mit dir!  
Bringt mir ein hundert Rohre gross und weit,  
Zum Flötenspiel für meinen mächt'gen Hauch;  
Und sanft in Zaubertönen sing' ich ihr,  
Der süßen Galatea, meinen Preis.

O rosig wie die Pirsche,  
O süßer als die Kirsche,

O nymph more bright  
Than moonshine night,  
Like kidlings blithe and merry!  
Ripe as the melting cluster,  
No lily has such lustre;  
Yet hard to tame  
As raging flame,  
And fierce as storms that bluster!  
O ruddier: *Da Capo.*

Whither, fairest, art thou running,  
Still my warm embraces shunning!

*Galatea.* The lion calls not to his prey,  
Nor bids the wolf the lambkin stay.

*Polyph.* Thee, Polyphemus, great as Jove,  
Calls to empire and to love,  
To his palace in the rock,  
To his dairy, to his flock,  
To the grape of purple hue,  
To the plum of glossy blue,  
Wildings, which expecting stand,  
Proud to be gather'd by thy hand.

*Galatea.* Of infant limbs to make my food,  
And swill full draughts of human blood!  
Go, monster! bid some other guest:  
I loathe the host, I loathe the feast.

*Polyph.* Cease to beauty to be suing,  
Ever whining love disdaining.  
Let the brave their aims pursuing,  
Still be conqu'ring not complaining.  
*Cease: Da Capo.*

*Damon.* Would you gain the tender creature,  
Softly, gently, kindly treat her:  
Suff'ring is the lover's part.  
Beauty by constraint possessing,  
You enjoy but half the blessing,  
Lifeless charms without the heart.  
Would you: *Da Capo.*

*Acis.* His hideous love provokes my rage:  
Weak as I am, I must engage!  
Inspir'd with thy victorious charms,  
The god of love will lend his arms.

Love sounds th'alarm,  
And fear is a flying!  
When beauty 's the prize,  
What mortal fears dying?  
In defence of my treasure,  
I'd bleed at each vein;  
Without her no pleasure,  
For life is a pain.

Love sounds: *Da Capo.*

*Damon.* Consider, fond shepherd,  
How fleeting 's the pleasure,  
That flatters our hopes  
In pursuit of the fair!

The joys that attend it,  
By moments we measure,  
But life is too little  
To measure our care.

Consider: *Da Capo.*

*Galatea.* Cease, oh cease, thou gentle youth,  
Trust my constancy and truth,  
Trust my truth and pow'rs above,  
The pow'rs propitious still to love!

## TRIO.

*Acis and Galatea.* | The flocks shall leave the mountains,  
| The woods the turtle dove,  
| The nymphs forsake the fountains,  
| Ere I forsake my love!

O Nympe, klar  
Wie Mondscheinnacht,  
Flink wie die schlanken Hirsche!  
Reif wie die weichen Trauben,  
Und munter wie die Tauben;  
Doch ungezähmt  
Wie Flammenglut,  
Und wild wie Sturmesschnauben!  
O rosig: *Da Capo.*

Warum, Schönste, willst du fliehen,  
Meinen Armen dich entziehen!

*Galatea.* Ja, läd't zu seinem Mahl der Len,  
So flieht das Lamm in kluger Scheu.

*Polyph.* Sieh', Polyphemus, gross wie Zeus,  
Weihet Liebe dir und Preis,  
Läd't zu seinem Felspalast,  
Seiner Heerde dich zu Gast,  
Zu der Traube süßem Blut,  
Zu der Pflaume dunkler Glut,  
Aepfeln, die erwartend stehn,  
Sich von dir gepflückt zu sehn.

*Galatea.* Zur rohen Kost bei deinem Mahle,  
Zu Menschenblut aus deiner Schale!  
Geh'! läd' dir einen andern Gast:  
Mir ist so Wirth, wie Fest verhasst.

*Polyph.* Treffe Fluch diess Liebesschwachten,  
All mein Blut wallt in Empörung!  
Nur nach Rache sei mein Trachten,  
Nur nach Rache und Zerstörung.  
*Treffe: Da Capo.*

*Damon.* Willst du dir die Nympe gewinnen,  
Sei gut und freundlich all dein Beginnen:  
Leiden ist der Liebe Loos.  
Schönheit mit Gewalt bezwingen,  
Kann nur halbes Heil dir bringen,  
Reiz- und leb- und liebelos.  
Willst du: *Da Capo.*

*Acis.* Das Ungethüm weckt meine Wuth:  
Schwach wie ich bin, ich fass' ihn an!  
Entflammt bin ich von deinem Reiz,  
Der Liebe Gott verleiht mir Kraft.

Lass mich zum Kampf,  
Und wär's mein Verderben!  
Ist Schönheit der Preis,  
Wer fürchtet zu sterben?  
Dich im Sieg zu erwerben,  
Wie glüht mir der Muth,  
Im Kampf dich zu schirmen  
Mit Leben und Blut.

Lass mich: *Da Capo.*

*Damon.* Bedenke, o Knabe,  
Wie flüchtig der Reiz ist,  
Zu schmeicheln dem Wahn,  
Der nach Liebe sich sehnt!

Die Freuden der Liebe  
Sie rauschen vorüber,  
Ihr Leiden ist lang,  
Wie das Leben sich dehnt.

Bedenke: *Da Capo.*

*Galatea.* Bleib, o bleib, mein süßer Freund,  
Trau' auf meine Lieb' und Treu',  
Meine Treu' und jene Macht,  
Die über treue Liebe wacht!

## TRIO.

*Acis and Galatea.* | Dem Berge mag die Heerde,  
| Dem Wald die Turteltaube,  
| Dem Quell die Nymph' entsagen,  
| Doch ich der Liebe nie!

*Polyph.* Torture! fury! rage! despair!  
I cannot, cannot bear!

*Acis and Galatea.* { Not show'rs to larks so pleasing,  
Nor sunshine to the bee,  
Not sleep to toil so easing,  
As these dear smiles to me.

*Polyph.* Fly swift, thou massy ruin, fly!  
Die, presumptuous Acis, die!

*Acis.* Help, Galatea! help, ye parent gods!  
And take me dying to your deep abodes.

## CHORUS.

Mourn, all ye muses! weep, all ye swains!  
Tune, tune your reeds to doleful strains!  
Groans, cries and howlings fill the neighb'ring shore:  
Ah, the gentle Acis is no more!

## GALATEA AND CHORUS.

*Galatea.* Must I my Acis still bemoan,  
Inglorious crush'd beneath that stone!

*Chorus.* Cease, Galatea, cease to grieve!  
Bewail not whom thou canst relieve.

*Galatea.* Must the lovely charming youth  
Die for his constancy and truth?

*Chorus.* Cease, Galatea, cease to grieve!  
Bewail not whom thou canst relieve;  
Call forth thy pow'r, employ thy art,  
The goddess soon can heal thy smart.

*Galatea.* Say what comfort can you find?  
For dark despair o'erclouds my mind.

*Chorus.* To kindred gods the youth return,  
Through verdant plains to roll his urn.

*Galatea.* 'Tis done: thus I exert my pow'r divine;  
Be thou immortal, though thou art not mine!

Heart, the seat of soft delight,  
Be thou now a fountain bright!  
Purple be no more thy blood,  
Glide thou like a crystal flood.  
Rock, thy hollow womb disclose!  
The bubbling fountain, lo! it flows;  
Through the plains he joys to rove,  
Murm'ring still his gentle love.

## CHORUS.

Galatea, dry thy tears,  
Acis now a god appears!  
See how he rears him from his bed,  
See the wreath that binds his head.  
Hail! thou gentle murm'ring stream,  
Shepherds' pleasure, muses' theme!  
Through the plains still joy to rove,  
Murm'ring still thy gentle love.

*Polyph.* Rache! Rache! Wuth! o Grimm!  
Ich trag' es länger nicht!

*Acis und Galatea.* { Der Tag ist nicht der Biene,  
Die Nacht der Nachtigall  
So hold nicht und so lieblich,  
Wie dieses Lächeln mir.

*Polyph.* Flieg' aus, geflügeltes Geschoss!  
Stirb, verruchter Acis, stirb!

*Acis.* Hilf, Galatea! helft, ihr Götter all!  
O nehmt mich Todten auf in euer Haus.

## CHOR.

Klagt all ihr Musen! wein' alles Volk!  
Stimmt euren Sang zum Jammerruf!  
Klagt, klagt, und Wehgeschrei erfüll' die Luft:  
Ach, der holde Acis ist nicht mehr!

## GALATEA UND CHOR.

*Galatea.* O, ist mein Acis nun dahin,  
Vom Felsgeschoss zerschmettert mir!

*Chor.* Ach, Galatea, weine nicht!  
Beklag' nicht den du kannst befrei'n.

*Galatea.* Ist der holde Knabe todt,  
Weil er so treu, so lieb mir war?

*Chor.* Ach, Galatea, weine nicht!  
Beklag' nicht den du kannst befrei'n;  
Sprich über ihn dein Zauberwort,  
Die Göttin heilet deinen Schmerz.

*Galatea.* Sage welchen Trost du meinst!  
Denn dunkle Verzweiflung überschattet mich.

*Chor.* Verwandten Göttern mach' ihn gleich,  
Zum Silberquell verwandle ihn,  
Und unser Thal nun sei sein Reich.

*Galatea.* So sei's: so üb' ich meine Zaubermacht;  
Sei du unsterblich, bist du auch nicht mein!

Herz, der Liebe süßer Born,  
Sei fortan ein Silberquell!  
Purpur sei nicht mehr dein Blut,  
Gleite gleich krystall'ner Flut.  
Fels, entschliess' den dunkeln Schooss!  
Der Sprudelquell, sieh'! er fließt;  
Und er strömt dem Thal entlang,  
Murmelnd seinen Liebessang.

## CHOR.

Galatea, stille den Schmerz,  
Acis ward zum Gotte nun!  
Sieh', er erhebt sich auf vom Bett,  
Sieh', ihm umschlingt ein Kranz das Haupt.  
Heil dir, holder rauschender Strom,  
Hirtenfreude, Musenlust!  
Ströme fort dem Thal entlang,  
Murmelnd deinen Liebessang.

## Appendix.

## CHORUS.

Happy we!  
What joys we feel, what charms we see!  
Happy we!

## CHOR.

Glücklich ist das edle Paar!  
Welch' hohe Lust  
Schwellt ihre Brust!  
Voll Freud' ist nun die Hirtenschaar,  
Voll Freud' ist nun die Nymphenschaar:  
Glücklich ist das edle Paar!